

I MINA'TRENTAI OCHO NA LIHESLATURAN GUÅHAN
RESOLUTIONS

Resolution No.	Sponsor	Title	Date Intro	Date of Presentation	Date Adopted	Date Referred	Referred to	PUBLIC HEARING DATE	DATE AUTHORS REPORT FILED	NOTES
15-38 (COR)	Therese M. Terlaje Shelly V. Calvo Sabina Flores Perez Chris Barnett Telo T. Taitague V. Anthony Ada Tina Rose Muña-Barnes Vincent A.V. Borja Frank F. Blas, Jr. Christopher M. Dueñas Eulogio Shawn Gumataotao Jesse A. Lujan Sabrina Salas Matanane William A. Parkinson Joe S. San Agustin	Relative to recognizing the commemoration of “ <i>Ha’ānen i Hila ’ Nāna ~ Mother Language Day</i> ” on February 21, 2025; to commending the Guam Indigenous Heritage Alliance members: <i>I Kumisión i Fino’ CHamoru yan i Fina’nd’ guen i Historia yan i Lina’la’ i Taotao Tāno’</i> , <i>I Dipattamenton I Kaohao Guinahan CHamoru</i> , the Guam Museum and <i>CHamoru</i> Educational Facility, the Commission on Decolonization, the Guam State Historic Preservation Division of the Department of Parks and Recreation, and the Alliance Network member organizations; and further thanking the <i>CHamoru</i> Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education, the University of Guam, the Guam Community College, and all of Guam’s government and community organizations for their collaborative efforts to ensure the preservation and perpetuation of <i>i Lenggudihi</i> , <i>i Kottura</i> , <i>yan i Historian CHamoru</i> .	2/5/25 2:17 p.m.	2/21/25	2/21/25 10:13 a.m.					

Resolution No. 15-38 (COR)

Introduced by:

Therese M. Teslaja	Frank F. Blas, Jr.
Shelly V. Calvo	Christopher M. Duchas
Chris Barnett	Eulogio Shawn Gumataotao
Sabina Flores Perez	Jesse A. Lujan
Telo T. Tatague	Sabina Salas Matanane
V. Anthony Ada	William A. Parkinson
Tina Rose Muña Barnes	Jose S. San Agustin
Vincent A. V. Boria	



Relative to recognizing the commemoration of “Ha’ånen i Hila’ Nåna ~ Mother Language Day” on February 21, 2025; to commending the Guam Indigenous Heritage Alliance members: *I Kumisión i Fino’ CHamoru* yan *i Fina’na’guen i Historia* yan *i Lina’la’ i Taotao Tåno’*, *I Dipattamenton I Kaohao Guinahan CHamoru*, the Guam Museum and *CHamoru* Educational Facility, the Commission on Decolonization, the Guam State Historic Preservation Division of the Department of Parks and Recreation, and the Alliance Network member organizations; and further thanking the *CHamoru* Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education, the University of Guam, the Guam Community College, and all of Guam’s government and community organizations for their collaborative efforts to ensure the preservation and perpetuation of *i Lengguåhi*, *i Kottura*, yan *i Historian CHamoru*.

MADITETMINA NU I KUMITEHAN AREKLAMENTO GI I MINA’TENTAI OCHO NA LIHESLATURAN GUÅHAN
BE IT RESOLVED BY THE COMMITTEE ON RULES I MINA’TRENTAI OCHO NA LIHESLATURAN GUÅHAN:

KUMU, *i membron i ‘Guam Indigenous Heritage Alliance’ (GIHA) yan i membron i mana’adingan na inetnon siha gume ‘helulo’i i ginepten i Ha’ånen i Hila’ Nåna gi diha 21 gi Fibreru, kada sakkan; yan*

WHEREAS, the Guam Indigenous Heritage Alliance (GIHA) member organizations and network members have led the island of Guam in the commemoration of “Mother Language Day” each year on February 21; and

KUMU, *i eskuelan Guåhan yan i kumunidades, yan i Inacha’igen Fino’ CHamoru na kompetasion nu ipinatlinunuyi nu i Unibetseddåt Guåhan, mae’epok i taotao i islapara u ma eyakput i rinikun historia-ta, yan para u ma silebra i kotturan CHamoru entre i lengguåhi, i lalai, i dandan, i baila, i estoria siha, i nengkanno ‘yan i atten tradisionat; yan*

WHEREAS, Guam’s schools and the community, and the *Inacha’igen Fino’ CHamoru* competition sponsored by the University of Guam, encourage Guam’s residents to learn about our island’s rich and vibrant history, and to celebrate the *CHamoru* culture through language, chant, music, dance, storytelling, cuisine, and traditional arts and crafts; and

KUMU, *todu i pupbleko yan i ti manggobietnamento na inetnon nu i mismo CHamoru ha’ i mision-siha yan ayu siha i manmafiendetbe put CHamoru siha na asunto guini gi iya Guåhan yan gi sanlagu, ma ababansa i fino’ yan kotturan CHamoru ma silebra entre i sakkan; yan*

WHEREAS, all public and non-governmental *CHamoru*-centered and *CHamoru*-serving entities both here on Guam and within the *CHamoru* diaspora promote the *CHamoru* language and culture which is celebrated throughout the year; and

KUMU, *I teman este na sakkan ha na fanhahasso hit nu i espiritu yan i minesngon i manaotao-ta yan i manaina-ta nu i numana’i hit animu para ta sostieni yan prutehi mo’napara i minaolek i tano’-ta, i lengguåhi-ta, i kottura-ta yan i irensia-ta para i hinatsan i manmamaila’ siha na hinirasion; yan*

WHEREAS, “Ha’ånen i Hila’ Nåna ~ Mother Language Day” reminds us of the spirit and resilience of the *CHamoru* people and our ancestors, and encourages all *CHamoros* to protect and preserve our homeland, language, culture, and heritage so that we may build a future for the generations to come; and

KUMU, *mungnga hit manmaleffa nu todur i bidan-åiha i taotao Guåhan, namaisa yan entre i gubietnamenton-åiha, para u ma adahi i lengguåhi, i kottura, yan i irensian-åiha. Desde i ma na’ufisiat na lengguåhi i fino’ CHamoru gi iya Guåhan yan i hinatsan ahensia siha kulan i Dipattamenton i Kaohao Guinahan CHamoru yan i Kumision Dinikolonias asta i mana’sahngen salappe’ yan guinaha para i prinitehen sagan historia siha, i inifresen opputunidades para i iniduka yan prinaktikan kottura, yan i inepok i manhoben-ta para u ma aligao hayi siha, anrok gi i taotao Guåhan na fiet i kinimiten-åiha para u ma na’siguru na la’la’ i lengguåhi, kottura yan i irensian CHamoru, lao mas prisisu, ipara u ma gopte. Ya debi lakkue’ na u maripara na este na sinestiene hagas magogo’te ya sisigi ha’ achuka’ gi halom todur i chinatsaga tat komu i mapuno’ i kottura nu i hinatmen i taotao sanhiyong, i gera, i chinile’ i tano’, i finuetsas i chinema’ i prinaktikan kottura, yan i despasiu na finalingon i miguinahan Guåhan siha put i ginen i hinatsan inadilanto siha; yan*

WHEREAS, let us not forget all that the people of Guam, individually and through their government, have done to preserve their *CHamoru* language, culture, and heritage. From making *CHamoru* the official language of Guam to creating and building agencies like the Department of *CHamoru* Affairs and the Commission on Decolonization, and dedicating funds and resources to the preservation of historic sites, the offering of opportunities for cultural education and practice, and the inspiration of our youth to explore their cultural identity, the people of Guam have shown their steadfast dedication to ensuring that their *CHamoru* language, culture, and heritage will be preserved, but more importantly celebrated. And it should also be recognized that this preservation has and continues to take place amid potential cultural extinction facilitated by colonization, war, land takings, imposed cultural practice bans, and the gradual loss of Guam’s rich biodiversity and natural resources due to development; and

KUMU, *grabi i che’cho’-åiha i manma’estraron CHamoru yan i Dibisión Inestudión CHamoru yan i espesiat na prugrama siha yan i Faneyakan Sinipok gi Dipattmenton Idukasiån Guåhan, i Kumisión i Fino’ CHamoru yan i Fina’na’guen i Historia yan i Lina’la’ Taotao Tana’, i Unibetseddåt Guåhan, i Kulehon Kumuniån Guåhan, i Manga’låhen Hurao-CHamoru Academy Charter School, yan i Business and Technology Academy Charter School ya debi di u fanma rikoknisu komu siha fumo’ nanay i iprinitehi, i inabansa, yan sinestiene i lengguåhi yan kotturan CHamoru gi eskuelan pupbleko siha yan gi kumunidades; yan*



WHEREAS, it is imperative that the efforts of the *CHamoru* studies teachers of the Guam Department of Education, the Commission on *CHamoru* Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of Guam, the University of Guam, the Guam Community College, *I Maga'låhen Hurao-CHamoru Academy Charter School*, and the Business and Technology Academy Charter School be acknowledged as the vanguards who have dedicated their efforts to emphasizing the significance of protecting, promoting, and perpetuating the *CHamoru* language and culture in Guam's public schools and in the community; and

KUMU, *ma na 'Jafiaonao, lao ti este ha' siha, na parehu u fanma rikoknisa i mamalu siha na ahensia yan inetnon nu i mandadanfia' ya ma gogo 'te i Zina 'la' i lengguahi yan i kottura; I Kumisión i Fino' 'CHamoru yan i Fina 'nil 'guen i Historia yan i Lina 'la' 'Taotao Tana'; I Dipattamenton Kaohao Guinahan CHamoru; I Kahan Kotturan Guåhan; I Inangokkon Inadahen Guåhan; I Unibetseddåt Guåhan; I Kulehon Kumuniddåt Guåhan; I Ufisinan Bisitan Guåhan, Kumitehen Inesgaihon Irensian Kottura; I Inetnon Lalåhen Guåhan; Para i Prubechon I Taotao-ta; I Inetnon Gefpa'go; Guampedia; I Maga'låhen Hurao-CHamoru Academy Charter School; I Business and Technology Academy Charter School; I Sagan Faninadahen Kosas Guåhan; I Ufisinan i 'Guam State Historic Preservation'; I Inangokon Inadahen Guåhan; yan todü i inetnon siha gi enteru kumuniddåt Guåhan na u ma kontenuha mo 'na i mision nu ipara u ma prutehi, adahi yan sostieni, abansa yan abiba i lengguahi; yan kotturan CHamoru entre i sakkan; yan*

WHEREAS, it is worthy to acknowledge the collaboration of all the *CHamoru* language and culture stakeholders, to include, but not be limited to, the Commission on *CHamoru* Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of Guam; the Department of *CHamoru* Affairs; the Guam Council on the Arts and Humanities Agency; the University of Guam; the Guam Community College; the Guam Visitors Bureau - Cultural Heritage Advisory Committee; the Young Men's League of Guam; *Pa'a Taotao Tano'; Guampedia; I Maga'låhen Hurao-CHamoru Academy Charter School; the Business and Technology Academy Charter School; the Senator Antonio M. Palomo Guam Museum and Educational Facility; the Guam State Historic Preservation Office; the Guam Preservation Trust; and all of Guam's community organizations that continue to carry out our mission to protect, promote and perpetuate the CHamoru language, culture, and heritage throughout the entire year; and*

KUMU, *I Liheslaturan Guåhan na u ma rikoknisa na kabåles na guinaiya i fino' 'CHamoru yan i manmamalla' na linahålom para u na 'fañå'guin i lengguåhi-ta, yan ha rekoknisa na guaha minaldågu ni' siña manmanu siha giya Guåhan yan gi sanhiyong para i manmalate' ni' malago' fumino' CHamoru; yan*

WHEREAS, *I Liheslaturan Guåhan* recognizes the importance of preserving and revitalizing the *CHamoru* language and acknowledges the various resources available to the island community and beyond for those who seek to learn and embrace our native tongue; and

KUMU, *i che'cho' ni' taiguine' yan nina'an idukasiån kumo I learningchamoru.com giya Unibetseddåt Guåhan, finochamoru.com ni' para Siñot Benny Anderson, Pulan Speaks ni' para Siñot Edward Leon Guerrero, lengguahita.wordpress.com ni' para Siñot Ray Barcinas, Learn CHamoru ni' para Dokiot Michael Bevacqua, yan Eyak i Fino'ta ni' para Siñot Gerhard Schwab, ma fa'tinasi na guinaiyan para i manmalate' put i lengguåhi-ta, i kottura-ta, yan i manmanmåtto na infotmation; yan*

WHEREAS, educational platforms such as the University of Guam's learningchamoru.com, Siñot Benny Anderson's finochamoru.com, Siñot Edward Leon Guerrero's *Pulan Speaks*, Siñot Ray Barcinas's lengguahita.wordpress.com, Dr. Michael Bevacqua's *Learn CHamoru*, and Siñot Gerhard Schwab's *Eyak i Fino'ta* serve as valuable tools in fostering language proficiency, cultural identity, and intergenerational knowledge-sharing; and

KUMU, *este siha na guinaiyan ha na'yan-åne' i manmafana'guen gi me'nå-hu na hima'fana'gue, ni' siha gi tano'-ta, siha gi sanhiyong, pat siha ni' nuebo gi fino'ta, pues ma na'malek i hinasso, ma na'fañå'guin i tinayuyul-ta, yan ma susteni i kinalamten i fino'-ta gi lina'la' ta'lo; ya pot i kinenmatkånnai-ta; yan*

WHEREAS, these resources provide accessible avenues for learners of all ages whether they are on Guam, in the diaspora, or new to the language, by offering digital lessons, historical insights, pronunciation guides, and interactive learning experiences that contribute to the perpetuation of the *CHamoru* language and its integration into daily life; and

KUMU, *mae'epkok todü i taotao Guåhan na ufañiaonao gi todü i aktibiddåt yan i planon CHamoru siha kosaki ufanyinåma i tiningo'-åiha mas put i fino' 'yan kotturan CHamoru, ya i tiningo' i tumaimanu hit na taotaogae; yan put este na*

WHEREAS, the residents of Guam are encouraged to attend the "*Ha'ånen i Hila' Nåna - Mother Language Day*" *CHamoru* activities and events so they can be attuned and enlightened by the *CHamoru* language and culture, and be knowledgeable of its history and evolution; now therefore, be it

MADITETMINA, *i Kumitehan Areklamenton gi I Mina'Trentai Ocho Na Liheslaturan Guåhan na u man 'faloffan guini gi na'an i Liheslaturan Guåhan yan todü i taotao Guåhan, na u marikoknisa na i diha 21 gi Fibreru, Dos Mit Bente Sinko ~ 2025, komu i ma gopten i Ha'ånen Hila' Nåna; i tinituhon i ginepten i Dies Años put i Lengguahen i Manaotao Tano' i Nasion Estados Entenasionat Dos Mit Bente Dos asta ki Dos Mit Trentai Dos; i marespetan i Silibrasion Gupot CHamoru yan i tinituhon i Mes CHamoru na aktibiddåt siha; i ma abiban i membron i 'Guam Indigenous Heritage Alliance (GIHA): I Kumisión i Fino' 'CHamoru yan i Fina 'na'guen i Historia yan i Lina 'la' 'Taotao Tana'; I Dipattamenton Kaohao Guinahan CHamoru; I Faninadahen Kosas Guåhan, I Kumisión Dinikolonisa, i Dibisiån i 'Guam State Historic Preservation' gi Dipattamenton Plaset yan Dibetsiån, i Otganisasiån i Membron i Inadingan Inala' maolek yan put mas, agradisimento para i Inestudion CHamoru yan Espisiat na Prugrama gi i Dipattamenton Idukasiån, i Unibetseddåt Guåhan, I Kulehon Kumuniddåt Guåhan, i Gubietnamenton Guåhan yan todü i otganisasiån kumuniddåt put i che 'cha' inatungo' nu ipara u ma na 'siguruyan petsigi i lina 'la' i CHamoru; yan era mas na*



RESOLVED, that the Committee on Rules of I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan Guåhan does hereby, on behalf of I Liheslaturan Guåhan and the people of Guam, recognize the commemoration of "Ha'ñen i Hila ' Nāna ~ Mother Language Day" on February 21, 2025; commend the Guam Indigenous Heritage Alliance members: I Kumisión i Fino' CHamoru yan i Fino'na'guen i Historia yan i Lina'la' i Taotao Tāno', I Dipattamenton I Kaohao Guinahan CHamoru, the Guam Museum and CHamoru Educational Facility, the Commission on Decolonization, the Guam State Historic Preservation Division of the Department of Parks and Recreation, and the Alliance Network member organizations; and thank the CHamoru Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education, the University of Guam, the Guam Community College, and all of Guam's government and community organizations for their collaborative efforts to ensure the preservation and perpetuation of i Lengguḡhi, i Kottura, yan i Historian CHamoru; and be it further

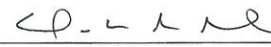
MADITETMINA, na i Kuikuentos yan i Ge 'helo ' i I Kumitehan Areklamento, ma setefika yan i Sikritarian i Liheslatura ha testeguyi na u ma adapta este, ya u ma na 'i parehu na kopia si Doktora Laura M. Torres Souder, Ge 'helo ' i 'Guam Indigenous Heritage Alliance yan Ge 'helo ' i Kumisión i Fino' CHamoru; para si Melvin Won Pat-Borja, Presidente, kontodu si Linda Taitano-Reyes, Ge 'helo ' i Kaohao Guinahan CHamoru; para si Doktot Anita Borja Enriquez, Presidenten i Unibetsedåt Guåhan; Si Doktora Mary Okada, Presidenten Kulehon Kumuniddi Guåhan yan Ge 'helo ' i Mangge 'helo' Idukasiån Guåhan; si Sift ot Patrick Lujan, Ufisiat i ' State Historic Preservation ', i Dibisiån Guinahan Fina 'pos Historian Guahan, Dipattamenton Plaset yan Dibetsiån, para si Anna B. Marie Arceo, Presidenten Chief Hurao Academy yan Atmenestradora, i Kumisión i Fino' CHamoru; para si Siñot Jimmy Santos Teria, Atmenestradot i Dibisiån Inestudion CHamoru yan Espisiat na Prugrama gi i Dipattamenton Idukasiån Guåhan; para si Siñot Angel Sablan, Ge 'helo ' i Mangge 'helo' Idukasiån Guåhan; para si Doktot K. Erik Swanson, 'Superintendent' i Dipattamenton Idukasiån Guåhan; yan i Honorable Lourdes A. Leon Guerrero, Maga'hagan Guåhan.

RESOLVED, that the Speaker and the Chairperson of the Committee on Rules certify, and the Legislative Secretary attest to, the adoption hereof, and that copies of the same be thereafter transmitted to Dr. Laura M. Torres Souder, Chairperson, Guam Indigenous Heritage Alliance and Chairperson, CHamoru Language Commission; to Melvin Won Pat-Borja, President, along with Mrs. Linda Taitano-Reyes, Board Chairperson, Department of CHamoru Affairs; to Dr. Anita Borja Enriquez, President, University of Guam; to Dr. Mary Okada, President, Guam Community College, and Chairperson, Guam Education Board; to Mr. Patrick Lujan, State Historic Preservation Officer, Guam Historic Resources Division, Department of Parks and Recreation; to Ms. Anna Marie Arceo, President, Chief Hurao Academy and Administrator, CHamoru Language Commission; to Siñot Jimmy Santos Teria, Administrator, CHamoru Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education; to Siñot Angel Sablan, Chairman, Guam Education Board; to Dr. K. Erik Swanson, Superintendent, Guam Department of Education; and to the Honorable Lourdes A. Leon Guerrero, I Maga'hagan Guahan.

MA APREBÁ GI MÁNO NA TINEMMA I KUMITEHAN AREKLAMENTO GI MINA'TRENTAI OCHO NA LIHESLATURAN GUÅHAN GI DIHA 21 GI FIBRERU, DOS MIT BENTE SINKO.

DULY AND REGULARLY ADOPTED BY THE COMMITTEE ON RULES OF I MINA'TRENTAI OCHO NA LIHESLATURAN GUÅHAN ON THE 21ST DAY OF FEBRUARY 2025.


Frank F. Blas, Jr.
I Etnas Ge'helo'
Speaker


V. Anthony Ada
Ge'helo' Rigulåt Kumitehan Areklamenton
Chairperson, Committee on Rules


Sabrina Salas Matanane
Sikritaria, Liheslaturan Guåhan
Legislative Secretary



3 pages

Patsy Cruz
2/21/25
12:44 PM

I MINA'TRENTAI OCHO NA LIHESLATURAN GUÁHAN
2025 (FIRST) Regular Session
Primet na Rigulât na Sesion

Número i Resulusion ~
Resolution No. 15-38 (COR)

Inentrodusen
Introduced by:

Therese M. Terlaje
Shelly V. Calvo
Sabina Flores Perez
Chris Barnett
Telo T. Taitague
V. Anthony Ada
Tina Rose Muña Barnes
Vincent A. V. Borja
Frank F. Blas, Jr.
Christopher M. Dueñas
Eulogio Shawn Gumataotao
Jesse A. Lujan
Sabrina Salas Matanane
William A. Parkinson
Joe S. San Agustin

Relative to recognizing the commemoration of “*Ha’ânen i Hila ’ Nâna ~ Mother Language Day*” on February 21, 2025; to commending the Guam Indigenous Heritage Alliance members: *I Kumisión i Fino’ CHamoru yan i Fina’nâ’guen i Historia yan i Lina’la’ i Taotao Tâno’, I Dipattamenton I Kaohao Guinahan CHamoru*, the Guam Museum and *CHamoru* Educational Facility, the Commission on Decolonization, the Guam State Historic Preservation Division of the Department of Parks and Recreation, and the Alliance Network member organizations; and further thanking the *CHamoru* Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education, the University of Guam, the Guam Community College, and all of Guam's government and community organizations for their collaborative efforts to ensure the preservation and perpetuation of *i Lengguâhi, i Kottura, yan i Historian CHamoru*.

1 **MADITETMINA NU I KUMITEHAN AREKLAMENTO GI I MINA'TENTAI**
2 **OCHO NA LIHESLATURAN GUÅHAN ~ BE IT RESOLVED BY THE COMMITTEE**
3 **ON RULES OF I MINA'TRENTAI OCHO NA LIHESLATURAN GUÅHAN:**

4 *KUMU, i membron i 'Guam Indigenous Heritage Alliance' (GIHA) yan i membron i*
5 *mana 'adingan na inetnon siha gume 'helulo'i i ginepten i Ha'ånen i Hila ' Nåna gi diha 21 gi*
6 *Fibreru, kada sàkkan; yan*

7 **WHEREAS,** the Guam Indigenous Heritage Alliance (GIHA) member organizations
8 and network members have led the island of Guam in the commemoration of “Mother
9 Language Day” each year on February 21; and

10 *KUMU, i eskuelan Guåhan yan i kumunilat, yan i Inacha'igen Fino ' CHamoru na*
11 *kompetasion nu ipinatlinunuyi nu i Unibetsedåt Guåhan, mae'epok i taotao i islapara u ma*
12 *eyakput i rinikun historia-ta, yan para u ma silebra i kotturan CHamoru entre i lengguåhi, i*
13 *lalai, i dandan, i baila, i estoria siha, i nengkanno 'yan i atten tradisionat; yan*

14 **WHEREAS,** Guam’s schools and the community, and the *Inacha'igen Fino ' CHamoru*
15 competition sponsored by the University of Guam, encourage Guam's residents to learn about
16 our island’s rich and vibrant history, and to celebrate the *CHamoru* culture through language,
17 chant, music, dance, storytelling, cuisine, and traditional arts and crafts; and

18 *KUMU, todù i pupbleko yan i ti manggobietnamento na inetnon nu i mismo CHamoru*
19 *ha ' i mision-siha yan ayu siha i manmaftenetbe put CHamoru siha na asunto guini gi iya*
20 *Guåhan yan gi sanlagu, ma ababansa i fino ' yan kotturan CHamoru ma silelebra entre i*
21 *sakkan; yan*

22 **WHEREAS,** all public and non-governmental *CHamoru*-centered and *CHamoru*-
23 serving entities both here on Guam and within the *CHamoru* diaspora promote the *CHamoru*
24 language and culture which is celebrated throughout the year; and

25 *KUMU, I teman este na sakkan ha na fanhahasso hit nu i espiritu yan i minesngon i*
26 *manaotao-ta yan i manaina-ta nu i numana'i hit animu para ta sostieni yan prutehi mo'napara*
27 *i minaolek i tano'-ta, i lengguahi-ta, i kottura-ta yan i irensia-ta para i hinatsan i manmamaila'*
28 *siha na hinirasion; yan*

1 **WHEREAS**, “*Ha’ānen i Hila ‘ Nāna ~ Mother Language Day*” reminds us of the spirit
2 and resilience of the *CHamoru* people and our ancestors, and encourages all *CHamorus* to
3 protect and preserve our homeland, language, culture, and heritage so that we may build a
4 future for the generations to come; and

5 **KUMU**, *mungnga hit manmaleffa nu todū i bidan-ñiha i taotao Guåhan, namaisa yan*
6 *entre i gubietnamenton-ñiha, para u ma adahi i lengguahi, i kottura, yan i irensian-ñiha.*
7 *Desde i ma na’ufisiat na lengguahi i fino’ CHamoru gi iya Guåhan yan i hinatsan ahensia siha*
8 *kulan i Dipattamenton i Kaohao Guinihan CHamoru yan i Kumision Dinikolonisa asta i*
9 *mana’sahngen salappe ‘ yan guinaha para i prinitehen sagan historia siha, i inifresen*
10 *oppotunidat para i iniduka yan prinaktikan kottura, yan i ineppok i manhoben-ta para u ma*
11 *aligao hayi siha, annok gi i taotao Guåhan na fiet i kinimiten-ñiha para u ma na’siguru na*
12 *la’la ‘ i lengguahi, kottura yan i irensian CHamoru, lao mas prisisu, ipara u ma gopte. Ya debi*
13 *lokkue’ na u maripara na este na sinestiene hagas magogo’te ya sisigi ha ‘ achuka ‘ gi halom*
14 *todu i chinatsaga tat komu i mapuno ‘ i kottura nu i hinatmen i taotao sanhiyong, i gera, i*
15 *chinile’ i tano’, i finuetsas i chinema ‘ i prinaktikan kottura, yan i despasiu na finalingon i*
16 *miguinahan Guåhan siha put i ginen i hinatsan inadilanto siha; yan*

17 **WHEREAS**, let us not forget all that the people of Guam, individually and through
18 their government, have done to preserve their *CHamoru* language, culture, and heritage. From
19 making *CHamoru* the official language of Guam to creating and building agencies like the
20 Department of *CHamoru* Affairs and the Commission on Decolonization, and dedicating funds
21 and resources to the preservation of historic sites, the offering of opportunities for cultural
22 education and practice, and the inspiration of our youth to explore their cultural identity, the
23 people of Guam have shown their steadfast dedication to ensuring that their *CHamoru*
24 language, culture, and heritage will be preserved, but more importantly celebrated. And it
25 should also be recognized that this preservation has and continues to take place amid potential
26 cultural extinction facilitated by colonization, war, land takings, imposed cultural practice
27 bans, and the gradual loss of Guam’s rich biodiversity and natural resources due to
28 development; and

1 *KUMU, grabi i che 'cho'-ñiha i manma 'estra/ron CHamoru yan i Dibisión Inestudiñon*
2 *CHamoru yan i espesiat na prugrama siha yan I Faneyakan Sinipok gi Dipattmenton*
3 *Idukasiñ Guåhan, i Kumisiñ i Fino ' CHamoru yan i Fina'na'guen i Historia yan i Lina 'la '*
4 *Taotao Tana ', i Unibetsedåt Guåhan, i Kulehon Kumunidå Guåhan, i Maga'låhen Hurao-*
5 *CHamoru Academy Charter School, yan i Business and Technology Academy Charter School*
6 *ya debi di u fanma rikoknisa komu siha fumo 'nanayi iprintehi, i inabansa, yan sinestienen i*
7 *lengguahi yan kotturan CHamoru gi eskuelan pupbleko siha yan gi kumunidat; yan*

8 **WHEREAS,** it is imperative that the efforts of the *CHamoru* studies teachers of the
9 Guam Department of Education, the Commission on *CHamoru* Language and the Teaching of
10 the History and Culture of the Indigenous People of Guam, the University of Guam, the Guam
11 Community College, *I Maga'låhen Hurao-CHamoru* Academy Charter School, and the
12 Business and Technology Academy Charter School be acknowledged as the vanguards who
13 have dedicated their efforts to emphasizing the significance of protecting, promoting, and
14 perpetuating the *CHamoru* language and culture in Guam's public schools and in the
15 community; and

16 *KUMU, ma na 'Jafiaonao, lao ti este ha ' siha, na parehu u fanma rikoknisa i mamalu*
17 *siha na ahensia yan inetnon nu i mandadanfia ' ya ma gogo 'te i Zina 'la ' i lengguahi yan i*
18 *kottura; I Kumisiñ i Fino ' CHamoru yan i Fina 'nil 'guen i Historia yan i Lina 'la ' Taotao*
19 *Tana '; I Dipattamenton Kaohao Guinahan CHamoru; I Kahan Kotturan Guåhan; I*
20 *Inangokkon Inadahen Guåhan; I Unibetsedåt Guåhan; I Kulehon Kumunidå Guåhan; I*
21 *Ufisinan Bisitan Guåhan, Kumitehen Inesgaihon Irensian Kottura; I Inetnon Lalahren*
22 *Guåhan; Para i Prubechon I Taotao-ta; I Inetnon Gefpa'go; Guampedia; I Maga'låhen*
23 *Hurao-CHamoru* Academy Charter School; *I Business and Technology Academy Charter*
24 *School; I Sagan Faninadahen Kosas Guåhan; I Ufisinan i 'Guam State Historic Preservation';*
25 *I Inangokon Inadahen Guåhan; yan todun i inetnon siha gi enteru kumunidat Guåhan na u ma*
26 *kontenuha mo 'na i mision nu ipara u ma prutehi, adahi yan sostieni, abansa yan abiba i*
27 *lengguahi; yan kotturan CHamoru entre i sakkan; yan*

28 **WHEREAS,** it is worthy to acknowledge the collaboration of all the *CHamoru*

1 language and culture stakeholders, to include, but not be limited to, the Commission on
2 *CHamoru* Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of
3 Guam; the Department of *CHamoru* Affairs; the Guam Council on the Arts and Humanities
4 Agency; the University of Guam; the Guam Community College; the Guam Visitors Bureau -
5 Cultural Heritage Advisory Committee; the Young Men's League of Guam; *Pa'a Taotao*
6 *Tano'*; Guampedia; *I Maga'låhen Hurao-CHamoru* Academy Charter School; the Business
7 and Technology Academy Charter School; the Senator Antonio M. Palomo Guam Museum
8 and Educational Facility; the Guam State Historic Preservation Office; the Guam Preservation
9 Trust; and all of Guam's community organizations that continue to carry out our mission to
10 protect, promote and perpetuate the *CHamoru* language, culture, and heritage throughout the
11 entire year; and

12 **KUMU**, *I Liheslaturan Guåhan* na u ma rikoknisa na kabåles na guinaiya i fino'
13 *CHamoru* yan i manmamaila' na linahålom para u na'fañå'guin i lengguåhi-ta, yan ha
14 rekoknisa na guaha minalålagu ni' siña manmanu siha giya Guåhan yan gi sanhiyong para i
15 manmalate' ni' malago' fumino' *CHamoru*; yan

16 **WHEREAS**, *I Liheslaturan Guåhan* recognizes the importance of preserving and
17 revitalizing the *CHamoru* language and acknowledges the various resources available to the
18 island community and beyond for those who seek to learn and embrace our native tongue; and

19 **KUMU**, i che'cho' ni' taiguine' yan nina'an idukasiån kumo *I learningchamoru.com*
20 giya *Unibetsedåt Guåhan*, *finochamoru.com* ni' para Siñot Benny Anderson, *Pulan Speaks* ni'
21 para Siñot Edward Leon Guerrero, *lengguahita.wordpress.com* ni' para Siñot Ray Barcinas,
22 *Learn CHamoru* ni' para Doktot Michael Bevacqua, yan *Eyak i Fino'ta* ni' para Siñot
23 Gerhard Schwab, ma fa'tinasi na guinaiyan para i manmalate' put i lengguåhi-ta, i kottura-
24 ta, yan i manmanmåtto na infotmasion; yan

25 **WHEREAS**, educational platforms such as the University of Guam's
26 *learningchamoru.com*, Siñot Benny Anderson's *finochamoru.com*, Siñot Edward Leon
27 Guerrero's *Pulan Speaks*, Siñot Ray Barcinas's *lengguahita.wordpress.com*, Dr. Michael
28 Bevacqua's *Learn CHamoru*, and Siñot Gerhard Schwab's *Eyak i Fino'ta* serve as valuable

1 tools in fostering language proficiency, cultural identity, and intergenerational knowledge-
2 sharing; and

3 **KUMU**, *este siha na guinaiyan ha na'yan-âne' i manmafana'guen gi me'nâ-hu na*
4 *hima'fana'gue, ni' siha gi tano'-ta, siha gi sanhiyong, pat siha ni' nuevo gi fino'ta, pues ma*
5 *na'maolek i hinasso, ma na'fañâ'guin i tinayuyut-ta, yan ma susteni i kinalamten i fino'-ta gi*
6 *lina'la' ta'lo; ya pot i kinemmatkânnai-ta; yan*

7 **WHEREAS**, these resources provide accessible avenues for learners of all ages
8 whether they are on Guam, in the diaspora, or new to the language, by offering digital lessons,
9 historical insights, pronunciation guides, and interactive learning experiences that contribute
10 to the perpetuation of the *CHamoru* language and its integration into daily life; and

11 **KUMU**, *mae'eppok todû i taotao Guåhan na ufañfiaonao gi todû i aktibidât yan i*
12 *planon CHamoru siha kosaki ufanyinâma i tiningo'-ñiha mas put i fino ' yan kotturan*
13 *CHamoru, ya i tiningo' i tumaimanu hit na taotaogue; yan put este na*

14 **WHEREAS**, the residents of Guam are encouraged to attend the “*Ha 'ânen i Hila ' Nâna*
15 *~ Mother Language Day*” *CHamoru* activities and events so they can be attuned and
16 enlightened by the *CHamoru* language and culture, and be knowledgeable of its history and
17 evolution; now therefore, be it

18 **MADITETMINA**, *i Kumitehan Areklamenton gi I Mina'Trentai Ocho Na Liheslaturan*
19 *Guåhan na u man 'faloffan guini gi na'an i Liheslaturan Guåhan yan todû i taotao Guåhan,*
20 *na u marikoknisa na i diha 21 gi Fibreru, Dos Mit Bente Sinko ~ 2025, komu i ma gopten i*
21 *Ha'ânen Hila ' Nâna; i tinituhon i ginepten i Dies Años put i Lengguahen i Manaotao Tano ' i*
22 *Nasion Estatdos Entenasionat Dos Mit Bente Dos asta ki Dos Mit Trentai Dos; i marespetan*
23 *i Silibrasion Gupot CHamoru yan i tinituhon i Mes CHamoru na aktibidât siha; i ma abiban i*
24 *membron i 'Guam Indigenous Heritage Alliance (GIHA): I Kumisión i Fino' CHamoru yan i*
25 *Fina 'na'guen i Historia yan i Lina 'la ' Taotao Tana ';**I Dipattamenton Kaohao Guinahan*
26 *CHamoru; I Faninadahen Kosas Guåhan, I Kumisión Dinikolonisa, i Dibisión i 'Guam State*
27 *Historic Preservation' gi Dipattamenton Plaset yan Dibetsión, i Otganisación i Membron i*
28 *Inadingan Ina/a 'maolek yan put mas, agradisimento para i Inestudion CHamoru yan Espisiat*
29 *na Prugrama gi i Dipattamenton Idukasiôn, i Unibetsedât Guahan, I Kulehon Kumunidâ*

1 *Guåhan, i Gubietnamenton Guåhan yan todû i otganisación kumunidåt put i che 'cha '*
2 *inatungo ' nu ipara u ma na 'siguruyan petsigi i lina 'la ' i CHamoru; yan era mas na*

3 **RESOLVED**, that the Committee on Rules of *I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan*
4 *Guåhan* does hereby, on behalf of *I Liheslaturan Guåhan* and the people of Guam, recognize
5 the commemoration of “*Ha'ånen i Hila ' Nåna ~ Mother Language Day*” on February 21,
6 2025; commend the Guam Indigenous Heritage Alliance members: *I Kumisión i Fino'*
7 *CHamoru yan i Fina'nå'guen i Historia yan i Lina'la' i Taotao Tåno', I Dipattamenton I*
8 *Kaohao Guinahan CHamoru*, the Guam Museum and *CHamoru* Educational Facility, the
9 Commission on Decolonization, the Guam State Historic Preservation Division of the
10 Department of Parks and Recreation, and the Alliance Network member organizations; and
11 thank the *CHamoru* Studies and Special Projects Division of the Guam Department of
12 Education, the University of Guam, the Guam Community College, and all of Guam's
13 government and community organizations for their collaborative efforts to ensure the
14 preservation and perpetuation of *i Lengguåhi, i Kottura, yan i Historian CHamoru*; and be it
15 further

16 **MADITETMINA**, *na i Kuikuentos yan i Ge 'helo ' i I Kumitehan Areklamento, ma*
17 *settefika yan i Sikritarian i Liheslatura ha testeguyi na u ma adapta este, ya u ma na 'i parehu*
18 *na kopia si Doktora Laura M. Torres Souder, Ge 'helo ' i 'Guam Indigenous Heritage Alliance*
19 *yan Ge 'helo ' i Kumisión i Fino' CHamoru; para si Melvin Won Pat-Borja, Prisidente,*
20 *kontodu si Linda Taitano-Reyes, Ge 'helo' i Kaohao Guinahan CHamoru; para si Doktot Anita*
21 *Borja Enriquez, Prisidenten i Unibetsedåt Guåhan; Si Doktora Mary Okada, Prisidenten*
22 *Kulehon Kumunidå Guåhan yan Ge 'helo ' i Mangge 'helo' Idukasiån Guåhan; si Sifi ot Patrick*
23 *Lujan, Ufisiat i ' State Historic Preservation ', i Dibisiån Guinahan Fina 'pos Historian*
24 *Guahan, Dipattamenton Plaset yan Dibetsiån, para si Anna B. Marie Arceo, Prisidenten Chief*
25 *Hurao Academy yan Atmenestradora, i Kumisión i Fino' CHamoru; para si Siñot Jimmy*
26 *Såntos Teria, Atmenestrador i Dibisiån Inestudion CHamoru yan Espisiat na Prugrama gi i*
27 *Dipattamenton Idukasiån Guåhan; para si Siñot Angel Sablan, Ge 'helo ' i Mangge 'helo'*
28 *Idukasiån Guåhan; para si Doktot K. Erik Swanson, 'Superintendent' i Dipattamenton*
29 *Idukasiån Guåhan; yan i Honorapble Lourdes A. Leon Guerrero, Maga'hagan Guåhan.*

1 **RESOLVED**, that the Speaker and the Chairperson of the Committee on Rules certify,
2 and the Legislative Secretary attest to, the adoption hereof, and that copies of the same be
3 thereafter transmitted to Dr. Laura M. Torres Souder, Chairperson, Guam Indigenous Heritage
4 Alliance and Chairperson, *CHamoru* Language Commission; to Melvin Won Pat-Borja,
5 President, along with Mrs. Linda Taitano-Reyes, Board Chairperson, Department of *CHamoru*
6 Affairs; to Dr. Anita Borja Enriquez, President, University of Guam; to Dr. Mary Okada,
7 President, Guam Community College, and Chairperson, Guam Education Board; to Mr.
8 Patrick Lujan, State Historic Preservation Officer, Guam Historic Resources Division,
9 Department of Parks and Recreation; to Ms. Anna Marie Arceo, President, Chief *Hurao*
10 Academy and Administrator, *CHamoru* Language Commission; to *Siñot* Jimmy Sântos Teria,
11 Administrator, *CHamoru* Studies and Special Projects Division of the Guam Department of
12 Education; to *Siñot* Angel Sablan, Chairman, Guam Education Board; to Dr. K. Erik Swanson,
13 Superintendent, Guam Department of Education; and to the Honorable Lourdes A. Leon
14 Guerrero, *I Maga'hagan Guahan*.

MA APROBÁ GI MÂNO NA TINEMMA I KUMITEHAN AREKLAMENTO GI MINA'TRENTAI OCHO NA LIHESLATURAN GUÁHAN GI DIHA 21 GI FIBRERU, DOS MIT BENTE SINKO.

DULY AND REGULARLY ADOPTED BY THE COMMITTEE ON RULES OF I MINA'TRENTAI OCHO NA LIHESLATURAN GUÁHAN ON THE 21ST DAY OF FEBRUARY 2025.



Frank F. Blas, Jr.
I Etmas Ge'helo'
Speaker



V. Anthony Ada
Ge'helo' Rigulât Kumitehan Areklamenton
Chairperson, Committee on Rules



Sabrina Salas Matanane
Sikritâria Liheslaturan Guáhan
Legislative Secretary



COMMITTEE ON RULES

VICE SPEAKER V. ANTHONY ADA, CHAIRPERSON

I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan Guåhan

38th Guam Legislature

COMMITTEE VOTE SHEET

Resolution No. 15-38 (COR) – Therese M. Terlaje – “Relative to recognizing the commemoration of “*Ha'ånen i Hila ' Nāna ~ Mother Language Day*” on February 21, 2025; to commending the Guam Indigenous Heritage Alliance members: *I Kumisión i Fino' CHamoru yan i Fina'nā'guen i Historia yan i Lina'la' i Taotao Tāno', I Dipattamenton I Kaohao Guinahan CHamoru*, the Guam Museum and CHamoru Educational Facility, the Commission on Decolonization, the Guam State Historic Preservation Division of the Department of Parks and Recreation, and the Alliance Network member organizations; and further thanking the CHamoru Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education, the University of Guam, the Guam Community College, and all of Guam's government and community organizations for their collaborative efforts to ensure the preservation and perpetuation of *i Lengguåhi, i Kottura, yan i Historian CHamoru.*”

	INITIAL	DATE	TO ADOPT	TO NOT ADOPT	TO ABSTAIN
Vice Speaker V. Anthony Ada Chairperson	E-VOTE	2/21/25	X		
Senator Christopher M. Dueñas Vice Chairperson					
Speaker Frank F. Blas, Jr. Member	E-VOTE	2/21/25	X		
Legislative Secretary Sabrina Salas Matanane Member	E-VOTE	2/21/25	X		
Senator Vincent A.V. Borja Member					
Senator Shelly Calvo Member	E-VOTE	2/21/25	X		
Senator Eulogio Shawn Gumataotao Member					
Senator Jesse Anderson Lujan Member	E-VOTE	2/21/25	X		
Senator Telo Teresa Taitague Member	E-VOTE	2/20/25	X		
Senator Tina Rose Muña Barnes Minority Member					
Senator Joe S. San Agustin Minority Member	E-VOTE	2/21/25	X		

For Sponsor's Office Use Only

Sponsor Signature:

Therese M. Terlaje

Staff Contact Person: **MARIE CRUZ**

For COR/Clerk's Office Use Only

 7 Certified Returned

Name: Zada Hernandez-Padilla

Date: February 21, 2024 at 10:13 a.m.

Notes:



SENATOR THERESE M. TERLAJE

I Mina'trentai Ocho na Liheslaturan Guåhan | 38th Guam Legislature

February 20, 2025

MEMORANDUM

To: All Senators, Stakeholders

From: Senator Therese M. Terlaje *TMT*

Subject: **Notice of Presentation - Resolution No. 15-38 (COR)**

Buenas yan Håfa Adai!

Please join us for the presentation of **Resolution No. 15-38 (COR)** - "Relative to recognizing the commemoration of "*Ha'ånen i Hila 'Nåna* ~ Mother Language Day" on February 21, 2025; and to commend the Guam Indigenous Heritage Alliance members: *I Kumisión i Fino' CHamoru yan i Fina'nå'guen i Historia yan i Lina'la' i Taotao Tåno', Dipattamenton I Kaohao Guinahan CHamoru*, the Guam Museum and *CHamoru* Educational Facility, the Commission on Decolonization, the Guam State Historic Preservation Division of the Department of Parks and Recreation, and the Alliance Network member organizations; and further thanking the *CHamoru* Studies and Special Projects Division of the Guam Department of Education, the University of Guam, the Guam Community College, and all of Guam's government and community organizations for their collaborative efforts to ensure the preservation and perpetuation of *i Lengguåhi, i Kottura, yan i Historian CHamoru*."

Presentation Information:

Date: Friday, February 21, 2025

Presentation Time: 1:00 p.m.

Venue: Guam Congress Building, *I Liheslaturan Guåhan*, Public Hearing Room

We look forward to your participation.

Si Yu'os Ma'åse'!